

## Советской Союз но Югославия куспын дружба но огод вылэ огод нападаты каронтэм сярысь договор гожтон

Та берло нуналъёс куспын Москваын переговорыёс мыныса, 5 апреле Советской Союз но Югославия куспын дружба но огод вылэ огод нападаты каронтэм сярысь договор гожтэмьы. Талэн ульяз сётиське Договорлэн текстэз.

## Советской Социалистической Республикаослэн Союззы но Югославилэн королевствоез куспын дружба но огод вылэ огод нападаты каронтэм сярысь

### ДОГОВОР

Советской Социалистической Республикаослэн Союззылэн Верховной Советэзлэн Президиумез но солэн Величествоез Югославилэн Королез кыкез ик странаос куспын существовать карись дружба бордысен но солы оскыса, что соослэн ог'я интересны дуо мир возён, решить каризы дружба но огод вылэ огод нападаты каронтэм сярысь договор гожтыны и со понна асьсэлэн уполномоченнойёснызы назначить каризы: СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумез —

Вячеслав Михайлович Молотовез, СССР-лэн Народной Комиссаръёссылэн Советсылэз Председательзэ но Иностранной Ужъёсызъя Народной Комиссарзэ;

Солэн Величествоез Югославилэн Королез —

Милаш Гавриловичез, Югославилэз Чрезвычайной Посланникез но Полномочной Министразэ, Божин Симичез но Драгутин Савичез, полковникез,

та уполномоченнойёс, асьсэлэн полномочиёснызы вошъяськем бере, кудъёсыз формазыя но порядоксыя кулэезъя тупатэмьы шуыса тодыса, талэн ульяз гожтэм сярысь тупаткызы:

#### Нырысетй статья

Кыкез ик Договаривать ся кариськысь Странаос ваче обязать ся карисько огзы вылэ огзы котькыче нападенилэсь возькыны но

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн уполномочиезъя В. МОЛотов.

Солэн Величествоезлэн Югославилэн Королезлэн уполномочиезъя М. ГАВРИЛОВИЧ, БОЖИН СИМИЧ, Д. САВИЧ.

Москва, 5 апреле 1941 арын.

## Производствын азьмынисъёс

„Молодой труд“ артельлэн производствоз ужаське Диявиров Хасана, Зидымаков Н., Останина, Жуков но Николаев эшъёс нуналлык нормазэс мул-

тэсэн быдэсьяло. Соин тини 1941 арлэн нырысетй кварталэзлэн планэз 110 процентлы быдэстэмьы.

М. Д.



„20 лет Октября“ колхозлэн чабанзэ (Бейский район, Хакасской автономной области) 52 арес колхозница хакасска Лукерья Федоровна Асочакова.

## Противопожарной мероприятия быдэсьяно

„Дэмен“ колхозын (Татышлы сельсовет) уноезлэн колхозникъёслэн противопожарной инвентаръёсы (тубать, багор, Чужон но мукет) дасямьы. Озы ке но куд-ог колхозникъёс, кылсярысь, Зайников Ч., Гильманшин Д., Гарифуллин З. противопожарной мероприятия уг быдэсьяло. Озы ик фермаосын, клубын, красной уголокын таос уг быдэсьясько. Гайдышев.

## Товарооборот но тырон'ёс сярысь СССР но Бельгия куспын соглашение

1941 арын 4 апреле товарооборот но тырон'ёс сярысь СССР но Бельгия куспын Москваын Соглашение подписать каремьы. Та соглашениез гожтон ортчиз переговорыёс нуэм бере, кудъёсез нуизы СССР-лэн Внешней Вузкаронъя Народной Комиссарезлэн Заместителез М. С. Степанов эш но Наркомвнешторглэн Вузкарон Договоръёсыз Отделезлэн Начальникез Д. Д. Мишустин эш—ог ласянь, но, мукет ласянь—Москваысь Германской Посольстволэн советникез г-н Гильгер куспын. Та переговорыёс ортчизы Бельгилэн хозяйствоезлэн министерствоезлэн внешней вузкаронъя генеральной директорезлэн г-н Жеррарлэн участвовать каремезъя. (ТАСС)

## 8-тй внеочередной сессия

8-апреле, трудящейёслэн депутатъёссылэн районной Советсылэн 8-тй внеочередной сессиез луиз. Сессия эскериз 1940 арын районной бюджетлэн быдэсемеэз но 1941 арэ бюджет сярысь ужпум. Та ужпумъя доклад лэсьтэз районной финансовой отделэн заведующийез, депутат Лутфуллин. Со вераз, что 1940 арын бюджет районья быдэсемеэз 101,3 процентлы, нош куд-ог отделъёсыя мултэсэн быдэсемеэз, соин валче вань финансировать каронъя быдэстэмтэ отделъёс но. Районной земельной отдел 1940 арын аслэсьтыз бюджетсэ 89,3 процентлы гинэ быдэстэз. Со понна просвещенной мултэсэн финансировать каремъёсты вераса ортчиз. Просвещение 1 миллион 788 сюрс но 400 манет интые со мултэсэн быдэсемеэз. Озы ик здравоохранение тырмыт финансировать карымтэ. Районлэн бюджетэз арысь-аре будэ, тужгес ик просвещения но здравоохранения. Просвещения 1941 арлы юнматэмьы одйг миллион 828 сюрс 800 манет а тазалык утёнъя 1940 арын 324 сюрс 300 манет, интые, 1941 арын 360 сюрс 300 манет. Та возматэ на эшшо, что партия правительство склмасько просвещение но тазалык утён сярысь. Кылем, 1940 арын районной бюджет 2 миллион 803 сюрс 100 манет ке, 1941 арын бюджетэз сессия юнматэз 2 миллион 929 сюрс 600 манетлы. Сессия пунктэз бюджетлэсь доходной но расходной люкетъёсез планья быдэсьяны. Вавь ме-

роприятности дырыз-дырзя финансировать карыны. 1941 арын доходной расходной частьюз 100 процентлы быдэстон понна нюръяськоно шуиз.

Докладчик вераз сое но, что куд-ог сельсоветъёс бюджетъя учкем коньдонъёсты оз пыртэ. Районысь кустарной промысловой предприятиос прибылэсь доходной отчисленизэ оз быдэстэ. „Унарчи“ кустпром артель 56 сюрс манет интые 26 сюрс но 200 манет гинэ отчислать кариз, райпотребсоюз 52 сюрс 200 манет гинэ отчислать карем. Та возматэ, что кустарно-промысловой артельсэсь но торговой организациослэсь урод ужамзэс. Соос оз быдэстэ ширпотребъя вузкаронзэс.

Кыктэтй ужпумъя депутат Шартдинов Фавзилэз поведенизэ обсудить кариз. Со 1940 арын Рабоче-Крестьянской Красной Армии призываться кариськыкуз, армие мынотэм понна пъяськыса портэм документъёс люкэм. Действительной военной службалэсь палэнскемез понна сессия Шартдинов Фавзилэз Районной Советлэн Исполнительной Комитетэзлэн членэзлэсь но Райсоветлэн Исполкомезлэн секретарезлэн обязанностезлэсь палэнтэз. Сессия Шартдиновлэн депутатской обязанностезэ быдэстэмтэез сярысь со округоы избирательсылэз иворгоно шуиз. Со интые Районной Советлэн Исполнительной Комитетлэн членэзы но секретареныз бырйиз Закирова Насима Гильмуллиновнаез.

8-тй сессия соин аслэсьтыз ужзэ быдэстэз.

## Кизыны потыны дась

Калмияр сельсоветысь „Социализм“ колхозын кидысьёс шертисъёсы, чылкыт, кбс интые кысьтэмьы. Кидысьёслэз анализ лэсьтыса, соослэн потонлыксы вань культураосъя ик 99 процентлы вуылэ.

Вавь сельскохозяйственной машинаос но инвен-

таръёс тупатъямын но актэн принять каремьы. Сбруйёс тырмыт дасямьы. Озы ик 56 валъёс пблысь 46-эзлэн упитанностысь шоролыко, али соос кизыны потытозь отдыхат каро. Валъёслы фураж тырмыт кельтэмьы.

Нуриев.

## Выли урожай бастон понна

Колхозной бусыосы агротехнической мероприятия орчтытонлэн одно ик кулэлык котыкинлы тодмо. Башкирской АССР-лэн Народной Комиссаръёсылэн Советсылэн но ВКП(б) обкомлэн „Башкирской АССР-ысь колхозъёсын но совхозъёсын местной но минеральной удобренности уже кутонэз упорядочить карон сярысь“ 31 январе, туэ арын пот-

тэм потановленизэс котыкуд колхозын уж вылын быдэстэно. Районысьтым колхозъёсын ваньмыз 19173 кубометрэм 141 интые навозохранилищос лэсьтэмьы луыны кулэ. Навозохранилищосы лэсьтонэз нырысетй майын кутскыса 15 маёз быдэстэно. 1941-42 аръёсын кудыосты кыедан донна кудыосты навозохранилищосын дасяно.

Шестоперов.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн I-ти созывезлэн IV Сессиез

РСФСР-лэн Верховной Советэныз кутэм Законъёс

„РСФСР-лэн Уголовной Кодексэзлэн 74 но 162 статьяосаз воштонъёс пыртон сярысь“ РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь Указзэ юматон сярысь

Российской Советской Федеративной Социалистической Республикэлэн Верховной Советэз пунтэ:

„Производственнои векчи лужкаськемъёс но хулиганство понна Уголовной ответственность сярысь“ СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн кутэм указэныз валче „РСФСР-лэн Уголовной Кодексэзлэн 74 но 162 статьяосаз воштонъёс пыртон сярысь“ РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь 1940 арын 16 августэ поттэм Указзэ юматон.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Председателэз А. БАДАЕВ.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Секретарез П. БАХМУРОВ.

Москва, Кремль, 5 апреле 1941 арын.

„РСФСР-лэн Уголовной Кодексэзлэсь 64 статьязэ воштон сярысь“ РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь Указзэ воштон сярысь

Российской Советской Федеративной Социалистической Республикэлэн Верховной Советэз пунтэ:

„Воинской учетлэсь правилоосэз тям понна ответственность сярысь“ СССР-лэн Верховной Советэзлэн кутэм Указэныз валче „РСФСР-лэн Уголовной Кодексэзлэсь 64 статьязэ воштон сярысь“ РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь 1940 арын 12 ноябрэ поттэм Указзэ юматон.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Председателэз А. БАДАЕВ.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Секретарез П. БАХМУРОВ.

Москва, Кремль, 5 апреле 1941 арын.

„РСФСР-лэн Уголовной Кодексэзлэн 128-а статьяезлэсь I-тй частьэ воштон но 128-б статьязэ куштон сярысь“ РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь Указзэ юматон сярысь

Российской Советской Федеративной Социалистической Республикэлэн Верховной Советэз пунтэ:

„РСФСР-лэн Уголовной Кодексэзлэсь 128-а ста-

тьяезлэсь I-тй частьэ воштон но 128-б статьязэ куштон сярысь“ РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь 1940 арын 16 ноябрэ поттэм Указзэ юматон, кудыз кутэмын „Промышленной предприятиослэн недоброкачественной яке некомплектной продукцияез поттэмзы понна но обязательной стандартъёсты аскерымтэзы понна ответственность сярысь“ СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Указэныз сэрен.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Председателэз А. БАДАЕВ.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Секретарез П. БАХМУРОВ.

Москва, Кремль, 5 апреле 1941 арын.

РСФСР-лэн Нюлэс промышленностезлэн Народной Комиссариатэзлэн, РСФСР-лэн Зерновой но Животноводческой совхоз'ёсызлэн Народной Комиссариатэзлэн но РСФСР-лэн Здравоохранениезлэн Народной Комиссариатэзлэн ужамзы сярысь

РСФСР-лэн Нюлэс промышленностезлэн Народной Комиссариатэзлэн, Зерновой но Животноводческой совхоз'ёсызлэн Народной Комиссариатэзлэн но Здравоохранениезлэн Народной Комиссариатэзлэн неудовлетворительно ужамзы понна, Российской Советской Федеративной Социалистической Республикэлэн Верховной Советэз предупреджаты каре Нюлэс промышленностэзлэн Народной Комиссарзэ В.Я. Колданов эшэз, Зерновой но Животноводческой совхоз'ёслэсь Народной Комиссарзэс Д.А. Кривошеин эшэз но Здравоохранениезлэн Народной Комиссарзэ А.Ф. Третьяков эшэз та наркомат'ёслэн ужысьтызы Верховной Советлэн Сессиеныз шараям тырмымтэсты матысь дыре быдтыны но соослэсь ужэз чутрак умолатыны кулэ сярысь.

Верховной Совет РСФСР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылы поручить каре со верам Наркомат'ёслэн ужылы склмаськон висьяны но, если нарком'ёс со тырмымтэсты быдтыны дз ке быгаты, соосты пост'ёсысьтызы куштон сярысь вопрос пуктыны.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Председателэз А. БАДАЕВ.

РСФСР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Секретарез П. БАХМУРОВ.

Москва, Кремль, 5 апреле 1941 арын.

Осоавиахимлэн XV лотереяз

Ряд осоавиахимовской организациослэн но Осоавиахимлэн Центральной Советсылэн ходатайство зыя СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы разрешить кариз 1941 аре Осоавиахимлэсь XV Всесоюзной лотереязэ ортчытны 250 миллион манет тыр манет'ем, кунинь манет'ем, вить манет'ем, но дасманет'ем достоинствоосын. Билет'ёсты реализовать каронлэн срокэз — 1941 арын 1 майысен 15 августозь тупатэмын.

XV лотереязэ реализовать каремлэн вань средствоосыз кутысько Осоавиахимлэн массово-оборонной ужэз азыланьын юматонэ. Билет'ёсты вьдон орчтэмын луоз организациос пыр трудяшойёс пьлын быдэсак добровольной основаен. XV лотереязлэн билет'ёсызья луозы шудэмын 310150 утон'ёс, общою суммалы 3250165 манет тыр. Утон'ёс пьлын — легковой автомобильёс, „ЗИС-101“, „М-1“, малолитражной автомобильёс, пианино, радиолэсь, радиоприемни'ёс, фотоаппарат'ёс, велосипед'ёс, патефон'ёс, пальтоослы но костюм'ёс-лы отрез'ёс, карманной но ручной час'ёс.

XV лотереязлэн билет'ёсызья утон'ёсызлэн тиражы 1941 арын ноябрь толэзе орчтэмын луоз. (ТАСС).



1941 арын Всесоюзной сельскохозяйстввнной выставка пунитэ

1941 арын Всесоюзной сельскохозяйстввнной выставкалэн ус'тыськон нуналэз матэяське.

Кылем ар социалистической сельской хозяйстволэн улоназ бад'зым событиосын пусьемын вал. Сельскохозяйстввнной продукт'ёсты тырволэз виль порядокез но общественной животноводствоез паськытатон сярысь партилэн но правительстволэн постановлениосыз колхозной производстволэн вань отрасльёс-ыалэсь кужмо будонзэс обеспечить каризы. Данак район'ёсын куазь благоприятной ке но вал тысэ юосты октон 1940 арын 7,3 миллиард пудозьлы будыз. Колхоз'ёсын товарной фермаослэн лыдзы 618 сурсозьлы будыз. Жуткиз технической культурыослэн но бакча снов'ёслэн урожайзы.

Азымын'ёслэн славной уж'ёсы выставкалэн павильон'ёсаз яркыт возмат'ыськозы. Сурсэн чабей, зег, тари культураос, технической культураослэн образец'ёсы, фрукт'ёслэн но бакча снов'ёслэн гурез'ёсы павильон'ёсты

тырмыто. Выставкалэн пудо гид'ёсаз, конюшняосаз ваньмыз но дась ни сюэн виль рекордист'ёс лыктонэ.

Выставка наглядно но поучительно возматоз колхозной пруд'ёслэсь, ледник'ёслэсь, ветросиловой установкаослэсь сооруже-ниоссэ, шунам вуосты кутонэз но искусственной зорытонэз, гужем картошка пуктонэз, сельскохозяйстввнной вредительёсын нюр'ясыковлэсь виль метод'ёссэ но колхозной практикалэсь но передовой наукалэсь мукет данак ворем'ёсэз.

Выставкалэн посетитель'ёсыз конкретной пример'ёсын учкозы, кыче кужмо стимулэн луэ социалистической сельской хозяйствоез жутонь „Сельскохозяйстввнной культураослэсь удалтонлыкэс но пудо вордонлэсь продуктивностэз жутэм понна колхозник'ёслэн ужамзылы ватсаса тырон сярысь“ СССР-лэн Совнаркомезлэн но ВКП(б) ЦК-лэн исторической решенизы. Харьковской обл'эстэсь, Ленинлэн нимызыз бймам колхозлэн стаядаз ю тысен

мешок'ёс, возмат'ыськозы удалтонлыкэсь планзэ мултэсэн быдэстэм понна колхозник'ёссы ватсаса тыронлэсь размер'ёсэз.

Ворошиловградской областысь, „Искра“ колхозлэн экспонат'ёсыз демонстрировать каризы пудо утыл'тысьёссы, скал кысысьёссы но животноводстволэн мукет работник'ёсызлы ватсаса тыронэз.

Колхоз'ёс — 1941 арын выставкаын участник'ёс — вань культураосья но виль урожай басыт'ызы но 3—4-лэсь данак высокотоварной фермаос иметь каро. Таия наглядно адзиське всесторонне развитой общественной артельной хозяйстволэн азынлык'ёсыз.

„Поволжье“ павильонь Ново-Анненской районьсы, Ворошиловлэн нимызыз нймам колхозлэн стаядэз украцать каро не только зеглэн, чабейлэн, тарилэн но мукет тысэ юослэн, культураоссы, озы ик татын помидор'ёс, дыняос, горд яблок'ёс, колхозной пасекалэн чечыез пуктылэмын. Та хозяйство 1942 арлы пудоез укомплектовать каронлэсь планзэ мултэсэн быдэстэз но 4 животноводческой но одис

птицеводческой ферма иметь каре.

Выставкалэн участникез бригадир А. Я. Торгашев 1940 арын кокон'ёсты славать каронлэсь планзэ мултэсэн быдэстэз.

Замледелитэн но животноводстволэн сурсэн лучшей мастер'ёсыз 1941 арын Выставкае лыкт'ызы. Красноярской крайысь, Аскизской районьсы, „Путь к социализму“ колхозлэн звеньеводэз, колхозник — опытник А. Я. Карпов солэн звеноз 1940 арын чабейлэсь удалтонлыкэз гектарысь 43 центнер басыт'ыз, нош опытной участокысь 503 пуд чабей окт'ыз гектарлы берыкт'ыса. Украинской колхозница Е. А. Саух, кудыз 1940 арын басыт'ыз ет'ялэсь рекордной урожай — гектарысь 39,06 центнер мертчан. Та — Челябинской областысь, Курганской районьсы „Красный маяк“ колхозлэн скал кысысь, А. И. Дерягина, кудыз солы юматэм 9 скаллэсь быдэн 4200 литр йьл кысыз. а „Зиготы“ скаллэсь удоызэ одиг ар куспын 2060 литрысен 6070 литрозьлы жутыз.

Азымын'ёс тракторист'ёслэн, комбайнер'ёслэн,

лнотеребилышк'ёслэн стаяд'ёсы дышето кужмо но сложной сельскохозяйстввнной техникаез шонер использовать карыны. Выставкаын возматэмын со яркыт но пьртэм, кылем ар'ёсыз сярысь.

Выставкалэн участник'ёсыз странаымы сельской хозяйствоеын передовой стахановской ужлэсь опытсэ паськыт вьлмыто. XVIII Всесоюзной партконференцилэсь 1941 арын 7 миллиард но 900 миллион пудо ю тысь октон сярысь заданизэ азынлыкэс быдэстон понна та опытэз всемерно использовать карно.

Академик Н. В. Цицин Всесоюзной Сельскохозяйстввнной Выставкалэн директорез

Гимнастикаен сдавать каро „Социализм“

колхоз бордысь первичной комсомольской организациын ваньмыз ВЛКСМ-лэн членэз 10 мурт, таос пьлысь 6 комсомольц'ёс гимнастикаен умойлы но отличноты сдавать каризы. Тужгес но таос пьлысь Мардамшин Ислам но Шайхлисламов отличноты гинэ сдавать каризы. Н. Н.

Отв. редактор С. МАНАПОВ.